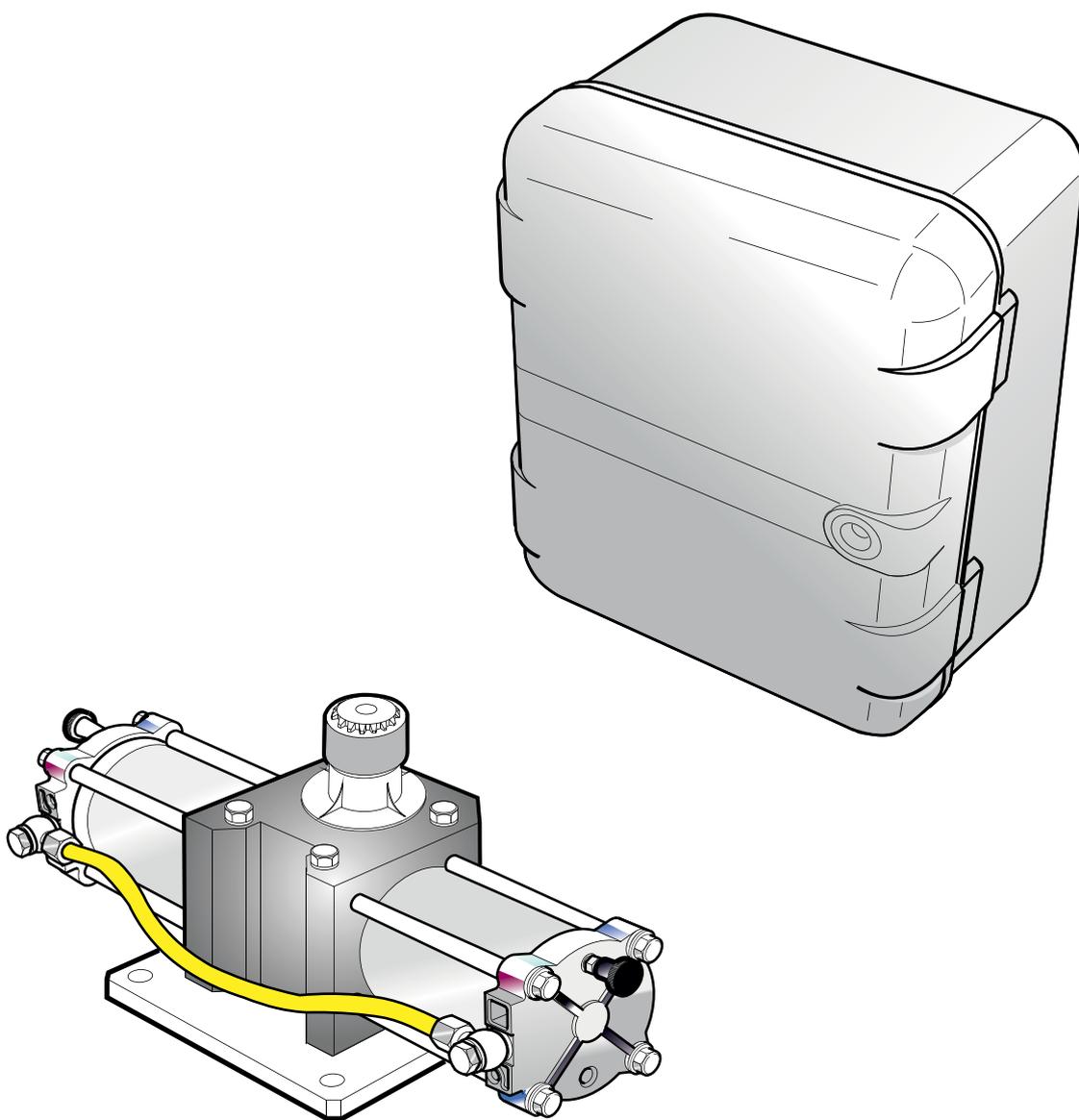


# 750

**Guida per l'utente - User's guide**  
**Instructions pour l'utilisateur - Guía para el usuario**  
**Anweisungen für den Benutzer - Gebruikersgids**



# FAAC

# ANWEISUNGEN FÜR DEN BENUTZER

## AUTOMATION 750

**Vor der Verwendung des Produkts sind die Anweisungen aufmerksam zu lesen und dann für den eventuellen zukünftigen Bedarf aufzubewahren.**

### ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Bei korrekter Installation und sachgemäßer Anwendung gewährleistet die Automation 750 ein hohes Sicherheitsniveau. Einige einfache Verhaltensregeln können außerdem unbeabsichtigte Störungen vermeiden:

- Kinder, Personen oder Dinge dürfen sich niemals in der Nähe der Automation aufhalten bzw. befinden; dies ist insbesondere während des Betriebs zu vermeiden;
- Funksteuerungen oder andere Impulsgeber außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren, damit die unbeabsichtigte Betätigung der Automation vermieden wird;
- Kinder dürfen nicht mit der Automation spielen;
- die Bewegung des Tors nicht absichtlich behindern;
- vermeiden, dass Zweige oder Büsche die Bewegung des Tors beeinträchtigen;
- darauf achten, dass die Leuchtsignalsysteme stets funktionstüchtig und gut sichtbar sind;
- das Tor erst von Hand bewegen, wenn es entriegelt wurde;
- bei Betriebsstörungen das Tor entriegeln, um den Zugang zu ermöglichen und technische Fachkräfte benachrichtigen;
- wenn der manuelle Betrieb eingestellt ist, muss die Stromzufuhr zur Anlage vor der Wiederherstellung des Normalbetriebs unterbrochen werden;
- keine Änderungen an den Bauteilen des Automationssystems vornehmen;
- keine Reparaturen oder direkten Arbeiten selbst ausführen und ausschließlich Fachtechniker der Firma FAAC beauftragen;
- die Funktionstüchtigkeit der Automation, der Sicherheitseinrichtungen und der Erdung alle sechs Monate von Fachkräften prüfen lassen.

### BESCHREIBUNG

Die Automation FAAC 750 ist ideal für die Durchfahrtskontrolle in Wohnbereichen.

Das System 750 ermöglicht die nahezu „unsichtbare“ Automatisierung von Flügeltoren.

Die Automation besteht aus einem unterirdisch eingebauten Heber, der die Bewegung auf den Flügel überträgt, und einem Hydraulikaggregat für die Steuerung, das in der Regel am Pfosten des Tors positioniert ist. Die beiden Komponenten sind mithilfe von Kupferrohren oder Schläuchen miteinander verbunden.

Wenn der Automatikbetrieb eingestellt wurde, schließt sich das Tor selbsttätig nach der ausgewählten Pausenzeit.

Wenn der halbautomatische Betrieb eingestellt wurde, muss ein zweiter Impuls gesendet werden, damit sich das Tor wieder schließt.

Wenn beim Schließen ein Impuls für die Öffnung gesendet wird, erfolgt stets die Umkehrung der Bewegungsrichtung.

Ein Halteimpuls (wenn vorgesehen) stoppt immer die Bewegung.

Für detaillierte Informationen über das Verhalten des Flügeltors in den verschiedenen Steuerungslogiken wenden Sie sich an den mit der Montage beauftragten Techniker.

Die Automationen enthalten Sicherheitseinrichtungen (Fotozellen), die das erneute Schließen des Tors verhindern, wenn sich ein Hindernis in dem jeweiligen geschützten Bereich befindet.

Das System gewährleistet die mechanische Verriegelung, wenn der Motor nicht läuft, daher muss kein Schloss eingebaut werden (nur Ausführung CBAC).

Die Öffnung von Hand ist daher nur mithilfe des entsprechenden Entriegelungssystems möglich.

Die Antriebe 750 sind mit entsprechenden verstellbaren Bypass-

Ventilen ausgestattet, die die sichere Benutzung der Automation ermöglichen.

Das elektronische Steuergerät ist im entsprechenden Gehäuse untergebracht.

Durch eine praktische Entriegelung kann das Tor auch bei Stromausfall oder Betriebsstörungen betätigt werden.

Das Leuchtsignal signalisiert die laufende Bewegung des Tors.

### MANUELLER BETRIEB

Muss das Tor aufgrund von Stromausfall oder Betriebsstörungen der Automation manuell bewegt werden, die Entriegelungsvorrichtung wie folgt betätigen:

- Die Klappe des Schutzgehäuses mithilfe des im Lieferumfang enthaltenen Dreieckschlüssels öffnen (siehe Abb. 1);
- den Entriegelungshebel von Hand gegen den Uhrzeigersinn drehen (siehe Abb. 2);
- die Klappe schließen, und das Tor von Hand öffnen oder schließen.

### WIEDERHERSTELLUNG DES NORMALBETRIEBS

- Die Klappe des Schutzgehäuses mithilfe des im Lieferumfang enthaltenen Dreieckschlüssels öffnen (siehe Abb. 1);
- den Entriegelungshebel (siehe Abb. 2) von Hand im Uhrzeigersinn bis zum mechanischen Anschlag drehen;
- die Klappe des Schutzgehäuses verschließen.

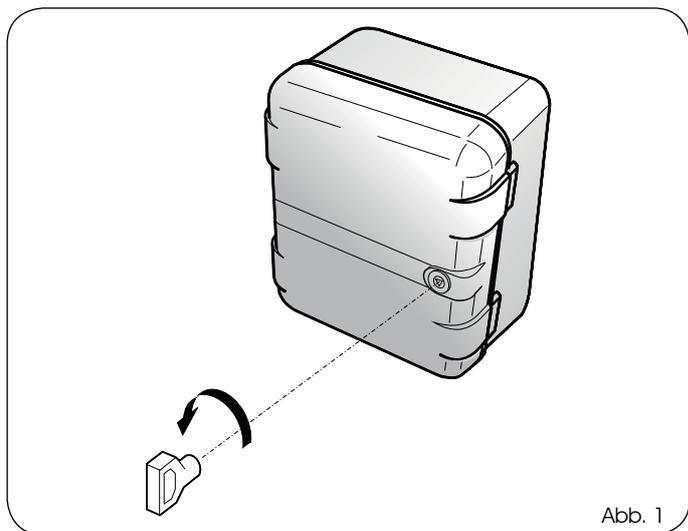


Abb. 1

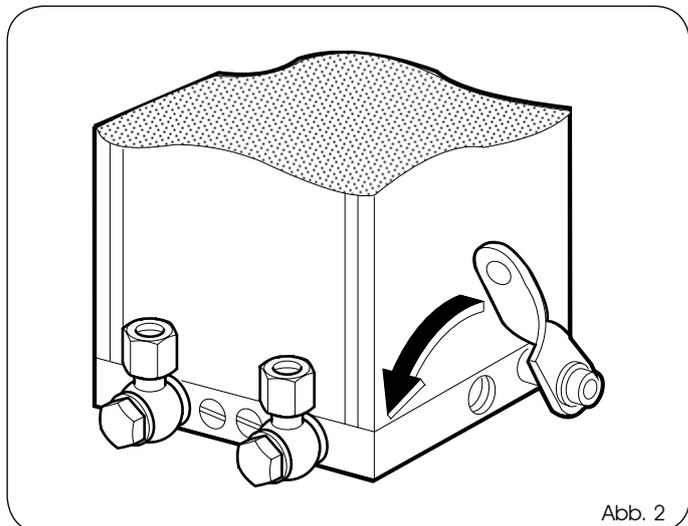


Abb. 2



Le descrizioni e le illustrazioni del presente manuale non sono impegnative. La FAAC si riserva il diritto, lasciando inalterate le caratteristiche essenziali dell'apparecchiatura, di apportare in qualunque momento e senza impegnarsi ad aggiornare la presente pubblicazione, le modifiche che essa ritiene convenienti per miglioramenti tecnici o per qualsiasi altra esigenza di carattere costruttivo o commerciale.

---

The descriptions and illustrations contained in the present manual are not binding. FAAC reserves the right, whilst leaving the main features of the equipments unaltered, to undertake any modifications it holds necessary for either technical or commercial reasons, at any time and without revising the present publication.

---

Les descriptions et les illustrations du présent manuel sont fournies à titre indicatif. FAAC se réserve le droit d'apporter à tout moment les modifications qu'elle jugera utiles sur ce produit tout en conservant les caractéristiques essentielles, sans devoir pour autant mettre à jour cette publication.

---

Die Beschreibungen und Abbildungen in vorliegendem Handbuch sind unverbindlich. FAAC behält sich das Recht vor, ohne die wesentlichen Eigenschaften dieses Gerätes zu verändern und ohne Verbindlichkeiten in Bezug auf die Neufassung der vorliegenden Anleitungen, technisch bzw. konstruktiv/kommerziell bedingte Verbesserungen vorzunehmen.

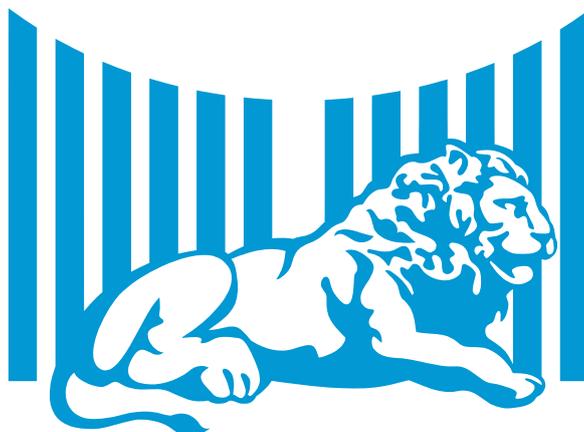
---

Las descripciones y las ilustraciones de este manual no comportan compromiso alguno. FAAC se reserva el derecho, dejando inmutadas las características esenciales de los aparatos, de aportar, en cualquier momento y sin comprometerse a poner al día la presente publicación, todas las modificaciones que considere oportunas para el perfeccionamiento técnico o para cualquier otro tipo de exigencia de carácter constructivo o comercial.

---

De beschrijvingen in deze handleiding zijn niet bindend. FAAC behoudt zich het recht voor op elk willekeurig moment de veranderingen aan te brengen die het bedrijf nuttig acht met het oog op technische verbeteringen of alle mogelijke andere productie- of commerciële eisen, waarbij de fundamentele eigenschappen van de apparaat gehandhaafd blijven, zonder zich daardoor te verplichten deze publicatie bij te werken.

---



**FAAC**

**FAAC S.p.A.**  
Via Calari, 10  
40069 Zola Predosa (BO) - ITALIA  
Tel. 0039.051.61724 - Fax. 0039.051.758518  
[www.faac.it](http://www.faac.it)  
[www.faacgroup.com](http://www.faacgroup.com)